

D O D A T O K č. 05161/2013-PNZ -P42970/05.04
k nájomnej zmluve č. PNZ -P42970/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF Rožňava

Ing. Jánom Brdárskym podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

TRA.CE.R. export – import, s.r.o.

sídlo: 071 01 Michalovce, Hospodársky dvor Meďov

štatutárny orgán: Katarína Kusáková, konateľ

bankové spojenie: UniCreditBank Slovakia, a.s.

číslo účtu: 6617661019/1111

IČO: 36 208 621

IČ DPH: SK 2020040762

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, Oddiel: Sro, vložka číslo: 12679/V
(ďalej len "nájomca")

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2013.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2013, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov **604,8000 ha**
z toho: **vlastnícky doloženej pôdy** **485,7146 ha**

Prenájom od SPF celkom **119,0854 ha**

z toho :

SR – SPF **17,6637 ha**

NV – SPF **101,4217 ha**

Prenajatá výmera v roku 2013 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2013	úbytok/nárast v r.2013	stav k 15.10.2013
SR-SPF	13,0135	4,6502	17,6637
NV-SPF	221,4806	-120,0589	101,4217
SPF celkom	234,4941	-115,4087	119,0854
Známy vlastník	370,3059	115,4087	485,7146
Prenajatá výmera spolu	604,8000	0,0000	604,8000

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
stav k 15.10.2013 :

príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku.

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF : **119,0854 ha**

z toho : **poľnohospodárska pôda** **44,0727 ha**

ostatné plochy, TTP **75,0127 ha**

zastavané plochy a nádvoria **0,0000 ha**

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2013 **EUR 995,57**

slovom: deväťstodeväťdesiatpäť eur a päťdesiatšesť centov

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013 **EUR 962,79**

2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013 **EUR 32,78**

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 6 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Michalovciach, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
v zastúpení Ing. Ján Brdársky
riaditeľ regionálneho odboru

.....
Katarína Kusáková
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení Ing. Ján Brdársky
riaditeľ regionálneho odboru

Príloha č. 1 k dodatku č. 05161/2013-PNZ -P42970/05.04 k nájomnej zmluve č. PNZ -P42970/05.00

Obec: Chyžné

Okres: Revúca

Kat. územie: Chyžné

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
547/2	6 3563	2	E	0	284	2138	3781
560	3509	2	E	0	284	32	
561	1 2308	2	E	0	284		858
573	24 2862	2	E	0	284	3789	1 1477
578	6 0652	2	E	0	284	3035	2846
584	41 5046	2	E	0	284	9696	1 9009
589	21 1670	2	E	0	284	1339	8638
597	1 5023	2	E	0	284	65	625
599	19 6928	2	E	0	284	6389	9766
601	5 7455	2	E	0	284		2264
613	1 3645	2	E	0	284	154	444
619	3 4485	2	E	0	284	1668	1840
623/1	24 2444	2	E	0	284	5496	1 0224

Obec: Jelšava

Okres: Revúca

Kat. územie: Jelšava

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
80	8077	7	E	0	1153		25
1504/2	1764	7	E	0	1153	960	837
1510/1	374	7	E	0	1153	209	
1544/11	2452	7	E	0	1153	69	671
1751/2	3 7773	7	E	0	1153		1 1071
1776/2	2 4834	7	E	0	1153		7504
1821/1	8510	7	E	0	1153		4656
1821/2	796	7	E	0	1153		462
1821/3	2604	7	E	0	1153		722
1821/4	590	7	E	0	1153		297
1825	1 9538	7	E	0	1153		5657
1832	1 7545	7	E	0	1153	764	8347
1833/1	4 9082	7	E	0	1153		2 7479

Obec: Jelšava

Okres: Revúca

Kat. územie: Jelšava

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
1833/2	1244	7	E	0	1153		776
1849	2848	7	E	0	1153		547
1894/1	8924	7	E	0	1153	3067	3216
1894/3	725	7	E	0	1153	226	160
1899/7	2798	7	E	0	1153		1300
2044	1986	7	E	0	1153		2
2048/1	3 0796	7	E	0	1153		5439
2155	5 0059	7	E	0	1153		2 0565
2156	1 2744	7	E	0	1153		5971
2160	3 0943	7	E	0	1153		1 6149
2173	4 1005	7	E	0	1153		5936
2224	3 2036	7	E	0	1153		1 5627
2236	6346	7	E	0	1153		4534
2246	2 2786	7	E	0	1153		1 1206
2263	3 5432	7	E	0	1153		6797
2269	1385	7	E	0	1153		523
2548	3 3389	7	E	0	1153	345	3723
2549	3 1467	7	E	0	1153	1064	8264
2554	5 2307	7	E	0	1153	212	6836
2555	19 5903	7	E	0	1153		9041
2561	3748	7	E	0	1153		1037
2566	8693	7	E	0	1153		118
2573/1	1 0118	7	E	0	1153		6316
2577/2	1784	7	E	0	1153		563
2578	9269	7	E	0	1153		4541
2584	3 2707	7	E	0	1153		1 3131
2589	1 1547	7	E	0	1153		382
2590	4013	7	E	0	1153		2837
2591	2 1407	7	E	0	1153		9531

Obec: Magnezitovce

Okres: Revúca

Kat. územie: Kopráš

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
220	1 5899	7	E	0	232	1033	3736
221	1 1187	7	E	0	232	1	3774
222	3 6252	7	E	0	232	809	1 0257
224	2 8707	7	E	0	232	1203	6660
226	2 7100	7	E	0	232	2187	6638
228/1	1 3151	7	E	0	232		4101
230/1	6 6587	7	E	0	232	3060	2 1768
234/1	2 1321	7	E	0	232	481	7010
236/1	2 2144	7	E	0	232	1001	5145
238/1	3 3212	7	E	0	232	493	1 0311
239	1 3043	7	E	0	232	160	3479
244/1	3 9381	7	E	0	232	2148	3999
244/4	43	7	E	0	232		3
246	3 3086	7	E	0	232	1767	1 0961
260	6 1390	7	E	0	232	1193	1 9955
264	1 8707	7	E	0	232	1038	6624
266/1	1334	7	E	0	232	21	323
267	2287	7	E	0	232	14	466
272	1517	7	E	0	232	11	644
276	6590	7	E	0	232	187	1839
278	2179	7	E	0	232		2051
279	13 5209	7	E	0	232	5573	3 9633
280/1	32 2568	7	E	0	232	1 5214	8 4817
283	1 5410	7	E	0	232	467	5136
284/1	20 1538	7	E	0	232	5518	4 2480
285	8853	7	E	0	232	31	4007
286	5 2757	7	E	0	232	2168	1 5475
288	1 6851	7	E	0	232	136	8545
289	1099	7	E	0	232	314	190

Obec: Lubeník

Okres: Revúca

Kat. územie: Lubeník

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
130	1239	7	E	0	407		779
951	2 5091	7	E	0	407	887	9600
966/1	4 4815	7	E	0	407	1463	2 7498
1122	6 0368	7	E	0	407	4501	1 9474
1125	1 1871	7	E	0	407	198	2570
1127/2	1346	7	I	0	407		103
1132	799	7	I	0	407	37	163
1138/1	6557	7	E	0	407	746	1305
1138/2	611	7	I	0	407		185
1141	1 0358	7	E	0	407	1146	2962
1142	1 2150	7	E	0	407	71	1980
1147	2 8868	7	E	0	407	2004	8632
1148/1	2 8527	7	E	0	407	309	956
1148/3	3223	7	E	0	407	417	1119

Obec: Magnezitovce

Okres: Revúca

Kat. územie: Mníšany

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
464	1 5454	2	E	0	242	1357	6397
475	1 5563	2	E	0	242	1177	4351
477	4 1597	2	E	0	242	2668	9716
502	17 5870	2	E	0	242	1 4409	4 5953
503	5 1409	2	E	0	242	5120	8964
519	9 7759	2	E	0	242	9975	1 8420
524	7 4482	2	E	0	242	4597	1 3524
525	12 3699	2	E	0	242	1 2685	2 4183
558	16 0757	2	E	0	242	8197	3 6715
564	1 6977	2	E	0	242	1062	6223
566	8 0926	2	E	0	242	2647	1 5394
568	9 5540	2	E	0	242	2902	2 6037

Obec: Mokr Lka

Okres: Revúca

Kat.zemie: Mokr Lka

Parcela C						Prenajatá vmera	
slo	Vmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
353/2	655	2	E	0	334		150
424/1	3 9380	2	E	0	334		4696
436/1	1 3312	2	E	0	334		1401
442	9228	2	E	0	334		1348
467/1	6 5549	2	E	0	334		4095
513	1 5185	2	E	0	334	636	1779
1139/3	5 7083	2	E	0	334	3308	9027
1177	1 1217	2	E	0	334		1165
1339/1	2775	14	E	0	334	50	

Obec: Revcka Lehota

Okres: Revúca Kat.zemie: Revcka Lehota

Parcela C						Prenajatá vmera	
slo	Vmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
127	4546	7	I	0	182		145
138	4469	7	I	0	182	84	272
448	7 5720	7	E	0	182	315	1694
459	1 4997	7	E	0	182	25	1269
460	3887	7	E	0	182		138
463	1598	7	E	0	182	13	151
468/1	6843	7	E	0	182		211
469	3677	7	E	0	182		217
473/1	7460	7	E	0	182		450
488	2 9089	7	E	0	182		393
490	7531	7	E	0	182	533	629
493	3 2114	7	E	0	182	1553	753
510	9206	7	E	0	182		234
516/1	1 4701	7	E	0	182	34	1438
516/2	733	7	I	0	182	35	147
518	2909	7	E	0	182		93
529	3 9421	7	E	0	182	1573	3396
531	1 1521	7	E	0	182	4	3033

Obec: Revúčka Lehota

Okres: Revúca Kat. územie: Revúčka Lehota

Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
532	21 1153	7	E	0	182	1567	1 1181
534	1 4773	7	E	0	182	4	3950
538	7 6174	7	E	0	182	373	7102
549/1	1 1472	7	E	0	182	1010	986

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Chyžné

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	156 9590	13	3 3801	7 1772	10 5573
Spolu:	156 9590	13	3 3801	7 1772	10 5573

Katastrálne územie: Jelšava

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
7 TTP	87 2348	42	6916	23 2796	23 9712
Spolu:	87 2348	42	6916	23 2796	23 9712

Katastrálne územie: Kopráš

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
7 TTP	120 9402	29	4 6228	33 0027	37 6255
Spolu:	120 9402	29	4 6228	33 0027	37 6255

Katastrálne územie: Lubeník

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
7 TTP	23 5823	14	1 1779	7 7326	8 9105
Spolu:	23 5823	14	1 1779	7 7326	8 9105

Katastrálne územie: Mníšany

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	95 0033	12	6 6796	21 5877	28 2673
Spolu:	95 0033	12	6 6796	21 5877	28 2673

Katastrálne územie: Mokrá Lúka

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	21 1609	8	3944	2 3661	2 7605
14 ost.pl.	2775	1	50		50
Spolu:	21 4384	9	3994	2 3661	2 7655

Katastrálne územie: Revúčka Lehota

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
7 TTP	58 3994	22	7123	3 7882	4 5005
Spolu:	58 3994	22	7123	3 7882	4 5005

Celkom za nájomnú zmluvu: P42970/05.00

DP	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	273 1232	33	10 4541	31 1310	41 5851
7-TTP	290 1567	107	7 2046	67 8031	75 0077
14-ost.pl.	2775	1	50		50
Spolu:	563 5574	141	17 6637	98 9341	116 5978

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 14 - ostatná plocha

